



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

**5S** ΥΠΟΒΡΥΧΙΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ 5"  
ΠΗΓΑΔΙΩΝ ΚΑΙ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

**5S** SUBMERSIBLE PUMPS 5"  
FOR WELLS AND TANKS

---

Αυτές οι λειτουργικές οδηγίες εμπεριέχουν σημαντικές πληροφορίες και υποδείξεις προφύλαξης. Παρακαλώ διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την συναρμολόγηση, ηλεκτρική σύνδεση και έναρξη λειτουργίας.

### Γενικές Παρατηρήσεις

Αυτή η αντλία σχεδιάστηκε σύμφωνα με την πιο προηγμένη και πρόσφατη τεχνολογία, και συμμορφώνεται με την διατάξεις σε ισχύ. Επιπλέον η αντλία υπόκειται σε ένα συνεχή ποιοτικό έλεγχο.

Αυτές οι λειτουργικές οδηγίες έχουν ως σκοπό το να σας βοηθήσουν να κατανοήσετε την λειτουργία της αντλίας και να σας υποδείξουν τις πιθανές της εφαρμογές.

Το εγχειρίδιο εμπεριέχει σημαντικές πληροφορίες αναγκαίες για την αξιόπιστη και επωφελή λειτουργία του. Η συμμόρφωση στις λειτουργικές οδηγίες είναι ζωτικής σημασίας για να βεβαιωθεί η αξιοπιστία και μια μακρά λειτουργική ζωή της αντλίας, για την αποφυγή ατυχημάτων από ακατάλληλη χρήση.

Η αντλία δεν θα πρέπει να λειτουργεί πέρα από τις οριακές τις τιμές που αναφέρονται στις τεχνικές προδιαγραφές. Οποιαδήποτε υπόδειξη που αφορά την φύση, την ένταση, την θερμοκρασία και τον ρυθμό ροής του υγρού άντλησης, όπως και την ταχύτητα περιστροφής, την πίεση και την ισχύ του κινητήρα θα πρέπει να τηρηθεί πιστά. Οποιαδήποτε άλλη υπόδειξη που εμπεριέχεται σε αυτό το εγχειρίδιο ή στα συνοδευτικά έγγραφα της σύμβασης θα πρέπει να τηρούνται επίσης.

Η ετικέτα δεδομένων της μηχανής φέρει το μοντέλο, τα κύρια δεδομένα λειτουργίας και το σειριακό αριθμό. Παρακαλώ, αναφέρατε αυτές τις πληροφορίες κατά την αίτηση τεχνικών παρεμβάσεων ή τεχνικής υποστήριξης και κατά την παραγγελία ανταλλακτικών.

### Κανονισμοί ασφαλείας

Το εγχειρίδιο εμπεριέχει βασικές πληροφορίες που θα πρέπει να τηρηθούν κατά την εγκατάσταση, λειτουργία και συντήρηση. Γι' αυτό, αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να διαβάζεται και να γίνεται κατανοητό από τον υπεύθυνο συναρμολόγησης της μηχανής και από όλο το προσωπικό που έχει προσληφθεί από τον υπεύθυνο της εγκατάστασης για την πραγματοποίηση αυτής της λειτουργίας. Αυτές οι λειτουργικές οδηγίες θα πρέπει πάντα να είναι διαθέσιμες προς χρήση στο χώρο εγκατάστασης της μηχανής.

### Σύμβολα κωδικοποιημένων οδηγιών στο εσωτερικό του εγχειριδίου

Οι οδηγίες ασφαλείας που εμπεριέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, των οποίων η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, σηματοδοτούνται από το σήμα γενικού κινδύνου δηλ.:



(σήμα κινδύνου)

### Κίνδυνοι από μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας

Μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές, όπως και μόλυνση του περιβάλλοντος. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας θα οδηγήσουν επίσης στην πλήρη απώλεια των δικαιωμάτων εγγύησης.

Συγκεκριμένα, η μη τήρηση των άνω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να παράδειγμα να έχουν σαν αποτέλεσμα:

- Αστοχία λειτουργιών κυριας μηχανής/μοναδας
- Αστοχία τήρησης των διαδικασιών συντήρησης
- Ατυχημα ηλεκτρικής, μηχανικής ή χημικής φύσης

### Κανονισμοί ασφαλείας

Όλες οι οδηγίες ασφαλείας που εμπεριέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να τηρηθούν, όπως και οποιοσδήποτε άλλος εθνικός κανονισμός σχετικά με την πρόληψη ατυχήματος και κάθε εσωτερικός κανονισμός που σχετίζεται με την χρήση μηχανών και επαγγελματικής ασφάλειας.

### Οδηγίες ασφαλείας για έλεγχο, συντήρηση και λειτουργικές εργασίες

Το υπεύθυνο άτομο θα πρέπει να επιβεβαιώσει ότι όλες οι εργασίες συντήρησης, επιθεώρησης και εγκατάστασης θα πρέπει να πραγματοποιούνται από προσωπικό και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Πριν την πραγματοποίηση αυτών των εργασιών, το προσωπικό θα πρέπει να είναι ενήμερο σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου. Όλες οι παρεμβάσεις στις μηχανές θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μόνο κατά την διάρκεια ακινησίας των αναφερόμενων μηχανών. Τηρήστε ρητά την διαδικασία απενεργοποίησης του περιγράφετε στο εγχειρίδιο.

Αντλίες που επεξεργάζονται υγρά επικίνδυνα για την υγεία θα πρέπει να απολυμαίνονται.

Αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, όλες οι συσκευές ασφαλείας και προστασίας θα πρέπει να επαν-εγκατασταθούν και/ή να επαν-ενεργοποιηθούν.

### Μετατροπές και μεταποιήσεις Ανταλλακτικών

Οποιαδήποτε μετατροπή ή μεταποίηση της μηχανής θα πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή πριν από την ολοκλήρωση. Τα γνήσια ανταλλακτικά και τα παρελκόμενα που χορηγούνται από τον κατασκευαστή διαβεβαιώνουν ασφάλεια. Ο κατασκευαστής δεν είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνος για ζημιές εξαιτίας την χρήσης μη-γνήσιων ανταλλακτικών!

## 1. ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### 1.1 Παράδοση

Αυτές οι υποβρύχιες αντλίες χορηγούνται στην γνήσια συσκευασία τους στην οποία και θα πρέπει να παραμείνουν μέχρι την εγκατάσταση.

Αποφύγετε την κύρτωση της αντλίας όταν δεν είναι πακεταρισμένη, γιατί μπορεί να δημιουργήσει απουθυγράμμιση και καταστροφή της ίδιας της αντλίας.

Η πλάκα δεδομένων που χορηγείται με την αντλία θα πρέπει να στερεωθεί κοντά στον εξοπλισμό ηλεκτρικού ελέγχου.

Η αντλία δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε άσκοπα χτυπήματα και συγκρούσεις.

## 1.2 Αποθήκευση και Χειρισμός

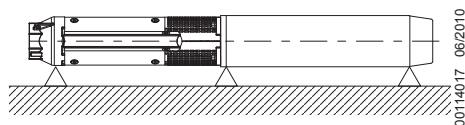
Θερμοκρασία Αποθήκευσης:

Αντλία: από -20°C έως +60°C

Η αντλία δεν θα πρέπει να εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως.

Αν η αντλία δεν έχει συσκευαστεί, θα πρέπει να αποθηκεύεται οριζόντια, με καλή στήριξη ή κάθετα, για την αποφυγή της κακής ευθυγράμμισης της αντλίας.

Κατά την διάρκεια της αποθήκευσης, η αντλία μπορεί να υποστηρίζεται κατά την Εικ. 1.



Εικ. 1

Αν η αντλία δεν χρησιμοποιείται σε κάθετη θέση, θα πρέπει να υποστηρίζεται και η πλευρά αντλίας αλλά και η πλευρά του κινητήρα. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το κέντρο βάρους μεταβάλλεται σε κάθε τύπο αντλίας.

## 2. ΓΕΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

### 2.1 Γενική περιγραφή

Οι υποβρύχιες αντλίες είναι πολυβαθμιδικές αντλίες που εργάζονται με αριστερόστροφη διεύθυνση περιστροφής (παρατηρώντας από την πλευρά παράδοσης) άμεσα συζευγμένες με ειδικούς υποβρύχιους κινητήρες (συμμόρφωση με πρότυπα NEMA).

### 2.2 Εφαρμογές

Αυτές οι υποβρύχιες αντλίες έχουν σχεδιαστεί για ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών, όπως η τροφοδοσία νερού σε οικίες, υδραυλικά συστήματα και βιομηχανίες.

Αυτές οι αντλίες είναι αναγκαίες σε περίπτωση ταπείνωσης της υπόγειας στάθμης υδάτων, όπως και της αύξησης θερμοκρασίας.

Βυθίστε πλήρως την αντλία κάτω από την στάθμη νερού είτε εγκαθίσταται οριζόντια είτε κάθετα. Δείτε παράγραφο 3.1 Όροι Εγκατάστασης.

### 2.3 Αντλούμενα υγρά

Τα αντλούμενα υγρά θα πρέπει να καθαρά, συμβατά με τα εξαρτήματα και τα υλικά αντλίας, χωρίς στερεά σωματίδια ή ίνες.

Η μέγιστη περιεκτικότητα άμμου στο νερό δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 50 g/m<sup>3</sup>. Μεγαλύτερη περιεκτικότητα άμμου στο νερό μειώνει το χρόνο λειτουργικής ζωής της αντλίας και αυξάνει τον κίνδυνο κολλήματος.

Όταν αντλούνται υγρά με πυκνότητα μεγαλύτερη από αυτή του νερού, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κινητήρες με μεγαλύτερη διατομή εξόδου.

## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

### 3.1 Όροι εγκατάστασης

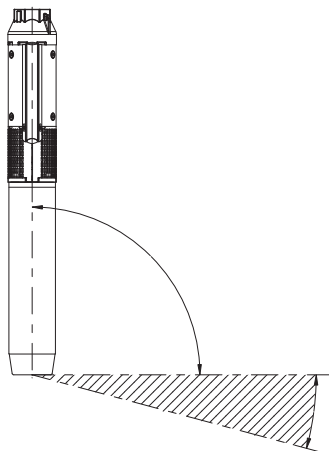


Αν η αντλία θα πρέπει να εγκατασταθεί σε μια θέση που είναι προσβάσιμη από ανθρώπους, θα πρέπει να αποφευχθεί οποιαδήποτε πιθανότητα επαφής με την σύζευξη. Η αντλία μπορεί να εξοπλιστεί για την περίπτωση με ένα προστατευτικό χιτώνιο

Η αντλία είναι κατάλληλη για κάθετη και για οριζόντια εγκατάσταση. Ωστόσο, η αντλία δεν θα πρέπει **ποτέ** να εγκαθίσταται με κλίση προς τα κάτω, δείτε Εικ. 2.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την διάρκεια της λειτουργίας, υποστήριξη αναρρόφησης θα πρέπει να είναι πλήρως κάτω από την στάθμη του νερού.

Σε ειδικές συνθήκες, μπορεί να είναι αναγκαία η βύθιση της αντλίας ακόμα και βαθύτερα, εξαρτάται από τις λειτουργικές συνθήκες της αντλίας όπως και την θερμοκρασία και τις τιμές NPSH.



Εικ. 2

### 3.2 Διάμετρος Αντλίας/Κινητήρα

Επιβεβαιώσατε, στον τεχνικό κατάλογο την μέγιστη διάμετρο της αντλίας και της αντλίας με κινητήρα.

Επιθεωρήσατε το φρεάτιο με μια εσωτερική καλίμπρα για να βεβαιώσατε το ανεμπόδιο πέρασμα.

### 3.3 Ελέγξτε την βαλβίδα στην σωλήνωση εξόδου

Η αντλία διαθέτει μια ενσωματωμένη βαλβίδα ελέγχου στο άνοιγμα εξόδου. Ωστόσο προτείνεται, ειδικά αν η αντλία τροφοδοτεί άμεσα ένα δίκτυο διανομής που υπόκειται σε πίεση, η εγκατάσταση και άλλης μιας βαλβίδας ελέγχου στη σωλήνα μεταφοράς όχι περισσότερο από 10 μέτρα από την ελάχιστη στάθμη του φρεατίου. (Αν αυτό δεν είναι γνωστό χρησιμοποιήστε το άνοιγμα μεταφοράς σαν ελάχιστη στάθμη).

Η παρουσία του μειώνει υδραυλικές εκτονώσεις από εκκίνηση και στάση.

## 4. ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



Πριν από την εκκίνηση της εργασίας στην αντλία, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ισχύος αποσυνδέθηκε και ότι δεν μπορεί να επανασυνδεθεί τυχαία.

### 4.1 Γενικά σχόλια

Οι ηλεκτρικές συνδέσεις μπορεί να πραγματοποιηθούν από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο σε συμφωνία με τους κανονισμούς σε ισχύ.

Η τάση τροφοδοσίας, ρεύμα και το συνημιτόνιο φ, αναγράφονται στην πλακέτα κινητήρα και θα πρέπει να διατηρείται μαζί με το ηλεκτρικό πάνελ.



Ο κινητήρας θα πρέπει να γειώνεται και να συνδέεται στο ηλεκτρικό πάνελ.

### 4.2 Επιβεβαίωση της Διεύθυνσης Περιστροφής

Όταν η αντλία συνδέεται με την ισχύ τροφοδοσίας, καθορίζεται η διεύθυνση ρεύματος περιστροφής κατά τα ακόλουθα:

1. Εκκινήστε την αντλία και ελέγξτε την τροφοδοσία κεφαλής με την βάνα εξαγωγής όχι πλήρως κλειστή.
2. Σταματήστε την αντλία και αλλάξτε μεταξύ τους δυο από τις συνδέσεις φάσης.
3. Εκκινήστε την αντλία και επαναλάβετε το βήμα 1 με την βάνα εξαγωγής στην ίδια θέση.
4. Σταματήστε την αντλία.

Συγκρίνατε τα αποτελέσματα του βήματος 1 και 3. Η σύνδεση, που παράγει περισσότερη πίεση είναι η σωστή.

**Σημείωση:** Η αντλία δεν θα πρέπει να ξεκινά μέχρι η υποστήριξη αναρρόφησης να είναι πλήρως κάτω από την στάθμη νερού.

## 5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ



Πριν από την εκκίνηση της εργασίας στην αντλία ή στον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ισχύος αποσυνδέθηκε και ότι δεν μπορεί να επανασυνδεθεί τυχαία.

## 5.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Τοποθετήστε την αντλία στον κινητήρα ώστε να ευθυγραμμίζονται κατά μήκος του ίδιου άξονα και εισάγετε τον άξονα κινητήρα στο συνδεδετικό άξονα αντλίας: η σύζευξη δεν θα πρέπει να είναι εξαναγκασμένη.

Σφίξτε τις βίδες ή τα παξιμάδια που διαγωνία στερεώνουν τις φλάντζες του κινητήρα-αντλίας με την κινούσα ροπή του αναγράφεται στην παρακάτω ετικέτα.

Τύπος κινητήρα	Βίδες	Κινούσα ροπή Nm
Κινητήρας 4"	M8	18

## 5.2 ΣΩΛΗΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

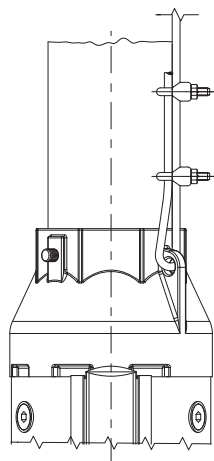
Αν η αντλία είναι ειδη συζευγμένη στην σωλήνωση μεταφοράς και χρησιμοποιείτε ένα κλειδί σύσφιξης σωλήνων με αλυσίδα, κρατήστε τη μόνο από το άνοιγμα εξόδου.

Οι κοχλιωτοί σωλήνες θα πρέπει να συνδέονται με τέτοιο τρόπο για να υποστηρίξουν την δράση κατά του ξεβιδώματος εξαιτίας της εκκίνησης και της στάσης της αντλίας.

Το σπείρωμα σωλήνα, που θα πρέπει να βιδώνεται στην αντλία, δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το σπείρωμα της αντλίας.

Μετά το βίδωμα της αντλίας στο άνοιγμα εξόδου, σφίξτε την συναρμολογημένη βίδα για την αποφυγή του λασκαρίσματος της πρώτης βαθμίδας της σωλήνας, δείτε Εικ. 3.

Όταν χρησιμοποιούνται πλαστικοί σωλήνες, η αντλία θα πρέπει να ασφαρίζεται από έναν ιμάντα που θα πρέπει να δένεται στην βάση κατάθλιψης, δείτε Εικ. 3



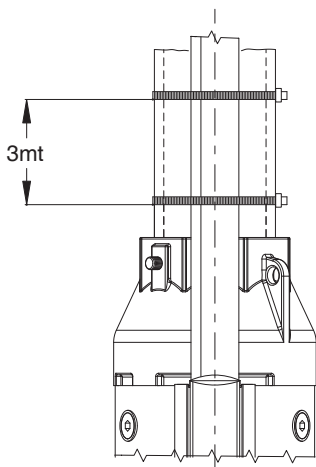
Εικ. 3

### 5.3 ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Χρησιμοποιήστε κλιπ καλωδίων κάθε 3 μέτρα για την στήριξη του καλωδίου στον μίαντα στήριξης ή στον σωλήνα ανεφοδιασμού.

Χρησιμοποιήστε κλιπ καλωδίων όπως φαίνονται στην Εικ.4

Όταν συνδέσετε το καλώδιο, κόψτε το εναπομείναν μέρος του κλιπ



Εικ. 4

Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πλαστικά καλώδια, μην τεντώνεται τα ηλεκτρικά καλώδια και τον μίαντα στήριξης για να αποφύγετε το σχίσσιμο του ηλεκτρικού καλωδίου εξαιτίας του τεντώματος πλαστικών καλωδίων από το βάρος του νερού μέσα τους.

Όταν χρησιμοποιούνται σωλήνες με φλάντζα, τα κλιπς καλωδίων θα πρέπει να τοποθετούνται πριν και μετά από κάθε φλάντζα

### 5.4 ΧΑΜΗΛΩΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Επιβεβαιώσατε ότι το φρεάτιο δεν είναι φραγμένο κατά το μήκος του.

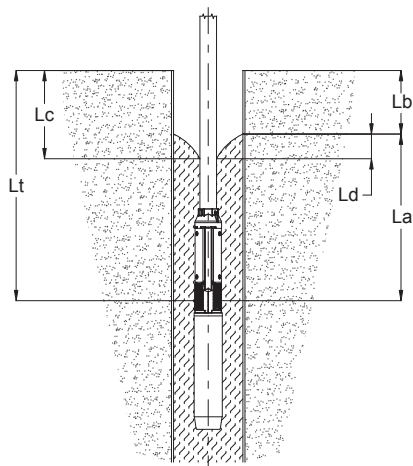
Κατεβάστε την αντλία στο φρεάτιο και δώστε προσοχή να μην καταστρέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο.

**Σημείωση:** Μην κατεβάζετε την αντλία πιάνοντας την από το ηλεκτρικό καλώδιο.

### 5.5 ΒΑΘΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η δυναμική στάθμη νερού θα πρέπει να βρίσκεται πάντα επάνω από το μέσο αναρρόφησης της αντλίας, δείτε παράγραφο 3.1 Όροι Εγκατάστασης και Εικ. 5.

Το ελάχιστο όριο ασφαλείας θα είναι 1 μέτρο.



Εικ. 5

**La:** Ελάχιστο βάθος εγκατάστασης (προτείνεται: ελάχιστο 1 m)

**Lb:** Στατική στάθμη νερού

**Lc:** Δυναμική στάθμη νερού

**Ld:** Διαφορά ανάμεσα σε στατική και δυναμική στάθμη

**Lt:** Βάθος εγκατάστασης

Μπλοκάρτε τον σωλήνα ανεφοδιασμού με αναρτήρες στην κεφαλή του φρεατίου.

Λασκάρτε τον μίαντα και σφίξτε τον στο έδαφος.

### 6. ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Όταν εγκατασταθεί η αντλία και βυθιστεί, μπορεί να ξεκινήσει λειτουργία με την βάνα εξαγωγής στο 1/3.

Ελέγξατε την διεύθυνση περιστροφής όπως περιγράφεται στην παράγραφο 4.2 *Επιβεβαίωση της Διεύθυνσης Περιστροφής*.

Αν υπάρχουν ακαθαρσίες στο νερό, η βάνα εξαγωγής θα πρέπει να ανοίγει σταδιακά μέχρι το νερό να ξανακαθαρίσει. Η αντλία θα πρέπει να σταματήσει μέχρι το νερό να γίνει πλήρως καθαρό και πάλι, γιατί διαφορετικά τα εξαρτήματα αντλίας και η αντλία αντεπιστροφής μπορεί να καταστραφεί.

Αν η παροχή αντλίας είναι υψηλότερη από το φρεάτιο, προτείνεται η χρήση μιας συσκευής προστασίας ενάντια στην ξηρή λειτουργία.

Χωρίς καμία προστασία ενάντια στην ξηρή λειτουργία, το επίπεδο νερού πέφτει κάτω από το μέσο αναρρόφησης και η αντλία ρουφάει αέρα. Μακροπρόθεσμα, αυτό προκαλεί ζημιές εξαιτίας της κακής ψύξης και λίπανσης.

### 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Οι αντλίες δεν χρειάζονται συντήρηση.

Όλες οι αντλίες μπορούν να συντηρηθούν εύκολα.

00114019 06/2010

00114015 06/2010

Χρησιμοποιήστε το Σέρβις Κιτ και τα ειδικά εργαλεία για συντήρηση.

Το Εγχειρίδιο του Σέρβις είναι διαθέσιμο μετά από αίτηση



Πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας στην αντλία ή στον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ισχύος αποσυνδέθηκε και ότι δεν μπορεί να επανασυνδεθεί τυχαία.

## 8. ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Αυτό το προϊόν ή εξαρτήματά του θα πρέπει να αποσύρονται χρησιμοποιώντας την τοπική ή δημόσια υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων.

## 9. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

- Μηδενική παροχή ροής
- Χαμηλή παροχή ροής
- Χαμηλή πίεση
- Η αντλία ξεκινά και σταματά συχνά
- Υπερβολική απορρόφηση ρεύματος από την ηλεκτροαντλία

	Πιθανές αιτίες συσχετιζόμενες με την αντλία (Εξαιρούμενων κινητήρα και πάνελ)	Λύση
■ ■ ■ ■ ■	Πολύ χαμηλή στάθμη στο φρεάτιο νερού	Αναμείναιτε την αποκατάσταση της στάθμης νερού, ή αν είναι δυνατό χαμηλώστε και άλλο την αντλία
■ ■ ■ ■ ■	Φραγή στοίμιου αναρρόφησης	Τραβήξτε το εξάρτημα και καθαρίστε το
■ ■ ■ ■ ■	Βαλβίδα εφοδιασμού κλειστή ή μπλοκαρισμένη	Βρείτε και αντικαταστήστε την ελαττωματική αντλία
■ ■ ■ ■ ■	Αντλία φραγμένη	Τραβήξτε το εξάρτημα και καθαρίστε το
■ ■ ■ ■ ■	Λάθος διεύθυνση περιστροφής	Ακολουθήστε οδηγίες κατά την 4.2
■ ■ ■ ■ ■	Δυναμικότητα αντλία ξεπερνά την χωρητικότητα φρεατίου	Αντικατάσταση αντλίας με μικρότερης δυναμικής
■ ■ ■ ■ ■	Διαρροή στο σύστημα	Βρείτε και επισκευάστε τις διαρροές
■ ■ ■ ■ ■	Φθαρμένη αντλία	Βγάλτε το εξάρτημα και διορθώστε το
■ ■ ■ ■ ■	Διακόπτης πίεσης ή έλεγχος στάθμης ακατάλληλος	Διορθώστε ρυθμίσεις
■ ■ ■ ■ ■	Πολύ μικρό ντεπόζιτο	Αντικαταστήστε ντεπόζιτο με μεγαλύτερο
■ ■ ■ ■ ■	Μηχανική τριβή	Βγάλτε την αντλία και διορθώστε την

These operating instructions contain relevant information and precautionary notes. Please read the manual carefully before assembling, electrical connection and commissioning.

### General Observations

This pump has been developed according to the most advanced and recent technology, as well as in compliance with the regulations in force. Moreover, the pump is subject to a permanent quality control.

These operating instructions are intended to help you better understand the pump operation and to show you its possible applications.

The manual contains important information necessary for reliable and profitable operation. Compliance with the operating instructions is of vital importance to ensure the reliability and a long service life of the pump, as well as to avoid any accident risk due to improper use.

This pump must not be operated beyond the limit values quoted in the technical specification. Any indication concerning the nature, the density, the temperature, and the rate flow of the pumped liquid, as well as the rotation speed, the pressure and the power of the motor shall be observed. Any other instruction contained in this manual or in the documentation enclosed to the agreement shall be observed as well.

The rating plate bears the type series, the main operation data, and the serial number. Please, quote this information in all request of intervention or assistance, and when ordering spare parts.

### Safety regulations

This manual contains essential instructions that must be observed during installation, operation and maintenance. Therefore, this operating handbook must be read and understood both by the person in charge of assembling the machine and by all qualified personnel appointed by the responsible for installation to perform its operation. These operating instructions must always be available on use site of the machine.

### Marking of coded instructions within the manual

The safety instructions contained in this manual, whose inobservance might cause hazards to person, are marked with the general hazard sign, i.e.:



(hazard sign)

### Risks due to inobservance of safety instructions

Inobservance of safety instructions may cause physical and material damages, as well as environmental pollution. Non-compliance with safety instructions will also lead to the complete loss of any warranty right.

In particular, the inobservance of the above mentioned instructions may for example result in:

- failure of main machine/unit functions;
- failure of maintenance procedures;

- hazard of electrical, mechanical or chemical nature.

### Safety regulations

All safety instructions contained in this manual shall be observed, as well as any other national regulation on accident prevention, and any internal regulation on the use of machineries and on occupational safety.

### Safety instructions for control, maintenance, and operation works

The person in charge must verify that all maintenance, inspection and installation works are performed by qualified and authorised personnel. Before performing these works, the personnel must be aware of the content of this manual.

All interventions on the machines must be carried out only during total standstill of the mentioned machines. Strictly observe the shutdown procedure described in this manual.

Pumps conveying fluids hazardous to health must be decontaminated.

Immediately after completion of work, all safety and protective devices must be re-installed and/or re-enabled.

### Modification and manufacture of Spare parts

Any reconstruction or alteration of the machine must be performed by the manufacturer before being carried out. Original spare parts and accessories supplied by the manufacturer ensure safety. The manufacturer is not in any case liable for damages due to the use of non-original spare parts!

## 1. DELIVERY AND STORAGE

### 1.1 Delivery

These submersible pumps are supplied in their own original packing in which they should remain until installation.

Avoid the pump to be bent when it is not packed, since this may cause the misalignment and the damage of the pump itself.

The loose data plate supplied with the pump should be fixed close to the electric control equipment.

The pump shall not be exposed to unnecessary impacts and crashes.

### 1.2 Storage and Handling

#### Storage Temperature:

Pump: from -20°C to +60°C

The pump should not be exposed to direct sunlight.

If the pump has not been packed, it shall be stored horizontally, adequately supported, or vertically, to prevent the misalignment of the pump. During storage, the pump can be supported as shown in Fig. 1.

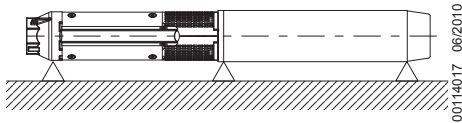


Fig. 1

If the pump is not used in vertical position, both the pump side and the motor side must be supported. Note that the centre of gravity will vary according to the pump type.

## 2. GENERAL DATA

### 2.1 General description

The submersible pumps are multistage pumps working with counterclockwise rotation direction (observing from the delivery side) directly coupled to special submersible motors (according to NEMA standards).

### 2.2 Applications

These submersible pumps are designed for a wide range of applications, such as the supply of water to private homes, water systems and industries.

These pumps are necessary in case of lowering of the groundwater level, as well as for pressure increase.

Submerge the pump completely under the water level both if it is installed horizontally and vertically. See paragraph 3.1 *Positioning Limits*.

### 2.3 Pumped liquids

Pumped liquids must be clean, compatible with pump components and materials, without solid particles or fibres.

The maximum sand content in the water must not exceed 50 g/m<sup>3</sup>. A greater sand content in the water reduces the service life of the pump and increases the risk of blocking. When pumping liquids with a density higher than that of water, motors with correspondingly higher outputs must be used.

## 3. INSTALLATION / PREPARATION

### 3.1 Positioning limits



If the pump has to be installed in a position where it is accessible to people, any possibility of contact with the coupling must be avoided. The pump might for instance be equipped with a protective shield.

The pump is suitable for both vertical and horizontal installation, however, the pump should **never** be installed inclined downwards, see Fig. 2.

**Note:** During operation, the suction support must always be completely submerged.

In special conditions, it may be necessary to submerge the pump even deeper, depending on the operation conditions of the pump, as well as on temperature and NPSH values.

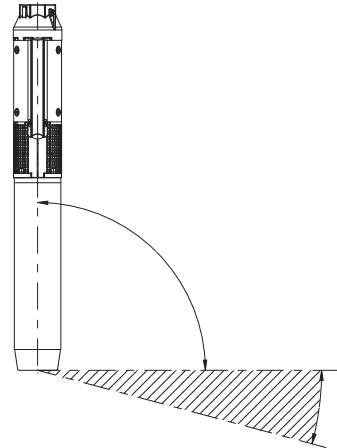


Fig. 2

### 3.2 Diameter of Pump/Motor

Check in the technical catalog the maximum diameter of the pump and the pump with motor.

Verify the borehole with an inside calliper to ensure unobstructed passage.

### 3.3 Check valve on the delivering piping

The pump is equipped with an embedded check valve in the delivery opening. However, it is recommended, especially if the pump directly feeds a distribution network subject to pressure, to install another check valve on the delivery piping at no more than 10 meters from the minimum well level. (If this latter is not known, use the delivery opening as minimum level).

Its presence reduces hydraulic shocks due to starts and stops.

## 4. ELECTRICAL CONNECTIONS



Before starting to work on the pump, make sure that the power supply has been disabled and that it cannot be accidentally switched on.

### 4.1 General remarks

The electrical connections should be carried out by an authorised electrician according to the regulations in



force.

Supply voltage, current and  $\cos \phi$  are quoted on the motor plate that has to be kept within the electrical panel.



The motor must be earthed and connected to the electric panel.

#### 4.2 Verification of Rotation Direction

When the pump has been connected to the power supply, establish the current direction of rotation as follows:

1. Start the pump and control the head provided with gate valve not fully closed.
2. Stop the pump and interchange two of the phase connections.
3. Start the pump and repeat step 1. with the gate valve in the same position.
4. Stop the pump.

Compare the results obtained after performing steps 1 and 3. The correct connection is the one that gives the highest head.

**Note:** The pump must not be started until the suction support has been completely submerged.

### 5. PUMP INSTALLATION



Before starting any work on the pump or on the motor, make sure that the power supply has been disabled and that it cannot be accidentally switched on.

#### 5.1 Assembling of the pump with the motor

Place the pump on the motor in order that they are positioned along the same axis and insert the motor shaft in the pump shaft joint: the coupling must not be forced. Tighten the screws or the nuts that diagonally fix the pump-motor flanges with a driving torque as quoted in the following table.

Motor type	Screw	Driving torque Nm
Motor 4"	M8	18

#### 5.2 Delivery piping

If the pump is already coupled to the delivery piping and you use a chain pipe wrench, tighten the pump, holding it only by the delivery opening.

The threaded pipes must be connected in such a way as to support the unscrewing action due to the starting and stopping of the pump.

The thread of the pipe, which has to be screwed into the pump, should not be longer than the thread of the pump. After screwing the pipe into the delivery opening, tighten the screw assembled to avoid the loosening of the first section of the pipe, see Fig. 3.

When plastic pipes are used, the pump should be secured by an unloaded rope to be fastened to the

delivery opening, see Fig. 3.

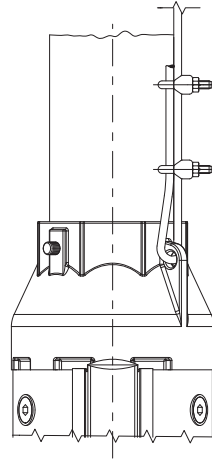


Fig. 3

#### 5.3 Cable fitting

Use cable clips every 3 meters to fix the cable to the support rope or to the delivery pipe.

Use plastic cable clips as shown in Fig. 4.

Once the cable has been fastened, cut off the remaining part of the clip.

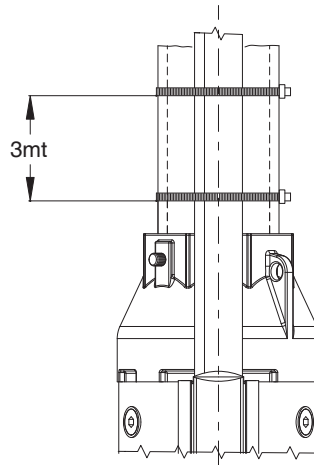


Fig. 4

In the case that the tube is plastic, it must leave the electric cable and the cable support not in tension to prevent the elongation of the tube, due to the weight of the water contained in it, tearing the electric cable.

When flanged pipes are used, the cable clips must be positioned before and after each flange.

### 5.4 Lowering of the pump

Verify that the well is not clogged along its total length. Lower the pump into the well, paying attention not to damage the electric cable.

**Note:** Do not lower the pump by means of the electric cable.

### 5.5 Installation depth

The dynamic water level must always be above the suction support of the pump, see paragraph 3.1 *Positioning Limits* and Fig. 5.

The minimum safety margin shall be 1 meter.

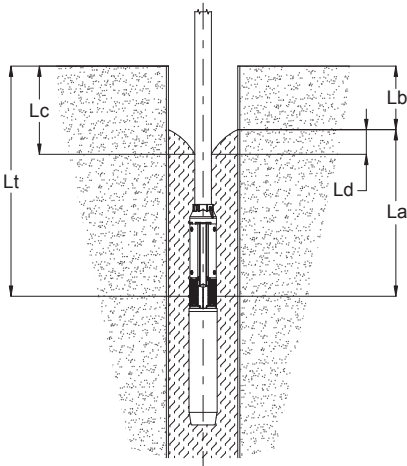


Fig. 5

**La:** Minimum installation depth  
(suggested: minimum 1 mt).

**Lb:** Static water level

**Lc:** Dynamic water level

**Ld:** Difference between static and dynamic level

**Lt:** Installation depth

Block the delivery pipe with proper hangers on the well head.

Loosen the support rope and fix it to the groundwork.

### 6. START-UP

When the pump has been installed and submerged, it can be started with the gate valve closed to 1/3.

Check the direction of rotation as described in section 4.2 *Verification of Rotation Direction*.

If there are impurities in the water, the gate valve should be opened gradually until the water becomes clearer. The pump should not be stopped until the water is completely

clean again, since otherwise the pump parts and the non-return valve may be damaged.

If the pump flow rate is higher than that of the well, the use of a protection device against dry operation is recommended.

Without any protection against dry operation, the water level falls under the suction support and the pump sucks air. In the long term, this causes damages due to poor cooling and lubrication.

### 7. MAINTENANCE AND SERVICE

The pumps are maintenance-free.

All pumps are easy to service.

Use the Service Kits and the special tools for maintenance.

The Service Manual is available upon request.



Before performing any operation on the pump or on the motor, verify that the power supply is disabled and that it cannot accidentally be enabled again.

### 8. DISPOSAL

This product or parts of it must be disposed using the local public or private waste collection service.

## 9. TROUBLESHOOTING

- Zero flow rate
- Poor flow rate
- Poor pressure
- The pump starts and stops too frequently
- Excessive current absorbed by the electro-pump

<b>Possible causes related to the pump (Motor and panel excluded)</b>	<b>Solution</b>
Well water level too low	Wait until well water level is restored, or if possible, lower the pump further
Suction screen clogged	Pull out the assembly and clean it
Delivery valve closed or blocked	Find and replace the defective valve
Pump silted up	Pull out the assembly and clean it
Wrong direction of rotation	Carry out instructions as in 4.2
Pump capacity exceeds well capacity	Replace pump with one of lower capacity
Leaks in the system	Locate leaks and repair them
Worn pump	Pull out the assembly and overhaul it
Pressure switch or level control improperly set	Adjust setting
Tank too small	Replace tank with a larger one
Mechanical friction	Pull out the pump and overhaul it

---

**ANAVALOS PUMPS SA**

Headquarters and Factory

7th klm. Argos-Korinthos Argos GREECE

Tel +30 27510 91490, +30 27510 91498

Fax +30 27510 91009

P.C. 21200 Argos GREECE

E-mail [info@anavalos.gr](mailto:info@anavalos.gr)

<http://www.anavalos.gr>

---